

CARACOL



"Brujerias" woodcut de César Augusto Martínez

Octubre 25¢

COORS ES UNA COMPAÑÍA RACISTA Y AY VIENE PA SAN ANTONIO, ÁGUILA..	Page 6
ROLANDO HINOJOSA-SMITH ESCRIBE UN CUENTO DE SOUTH TEXAS.....	Page 8
CARACOL TAMBIÉN ES PARA NIÑOS, USE OUR COLORING BOOK KIDS.....	Page 11
U.S. GOVERNMENT HAS KILLED 40 INDIOS Y NADIE SE HA DADO CUENTA...	Page 12
RICHARD MORALES ES ASESINADO POR UN GRINGO RACISTA.....	Page 22

AMARILLO

Estoy en la pisca.....

Con los ojos de mi llanto
Grito amarillo amargo.
Amarillo del sol que se murió
Amarillo del asco volteado en una sopa de no quiero
Amarillo de un tribu de limones
piscando hombres verdes
mujeres negras
y niños castaños, con salsa.

Amarillo de un riñon
con espalda lastimada
Amarillo del dolor
que pega
que abro mi boca
y caen palabras amarillas, pudridas,
dientes amarillos, lengua amarilla, boca
negra de gusanos,
abro mi boca
y cae silencio amarillo.

Grito amarillo sin boca
y veo amarillo sin ojos.
- El tribu está marchando amarillo
y nos está tirando a la basura
porque no sabemos amarillo
y vivimos amarillo.
Pero no vamos a morir amarillo.
No vamos a morir amarillo.

YA NO VOY TOMAR

"Ya no voy tomar"
dijo el tío en su cama de cruda.
"Ya no voy tomar"
dijo el tío amasandose los cesos.

Con un recuerdo neblado de una alegría bruta
Y música y risa y la guitarra de oro,
Y los ángeles en sus dedos
Y las gemas de palabras
Y los cielos en su voz.

Y hermanos sin fronteras en la ola de la canción
Viajando juntos en el río de la vida y melodía
"¡Qué bruta la crudota que me dí!"

"Y ya no voy tomar."

Y se fué con sus tortillas al trabajo,
al sudor, al patrón, al dolor
de la espalda y del insulto
y de la cárcel del dinero
y se trajo sus diez pesos
al caer el sol.

Y solito, solitito se dirige a la cantina
pa' juntarse con los vatos
y mañana sabe ya
que se levantará
con la melodía dulce
y "Ya no voy tomar."

DOLOR

En las torres de mi disgusto
Invento torres de mármol, invulnerables y poderosas,
Con espíritu de dioses y fuerza de gigantes,
Con alma del universo y fé de una semilla,
Con cuerpo de una montaña
y corazón
de un mendigo.

Fuerza, fuerza, fuerza del mármol
Pero el mendigo llora y baba
Y se dobla en su locura
Dejando caer palabras adoloridas y detalladas,
Pero se caen de su delirio como lágrimas al zoque
Y el mendigo llora y baba.

¿Y quién era antes?
Criminal.
¿Y antes deso? - borrachín.
¿Y antes deso? - viejo loco.
¿Y antes deso? - compadre
¿Y antes deso? - papá fuerte
¿Y antes deso? - amante querido
¿Y antes deso? - hijo
mijo
el bebito
el amor

Que dice el mendigo en su locura?
Caen palabras incomprensibles -
llenas, grandes, fuertes,
palabras de baba y zoque.

En las venas de mi disgusto
Invento torres de mármol, invulnerables y poderosas,
Con espíritu de dioses y fuerza de gigantes,
Con alma del universo y fé de una semilla,
Con cuerpo de una montaña
y corazón
de un mendigo.

AULLIDO ETERNO

The coyote moon nos envuelve in its howl.
Su golden luz nos acaricia y nos mama.
Dicen que she's a sister of El Huitzilopochtli
Pero aunque la descabezaron, su cara guarda su corazón.

Flotamos en su amor de dedos frágiles,
Nos arrulla en la vejez de su canción,
Nos protege en la miel caliente de sus ojos,
Y nos asegura que siempre, siempre estará.

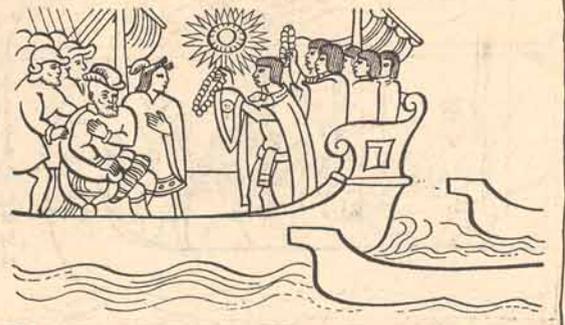
The coyote moon nos envuelve in its howl
And its howl
Es melodía dulce
Y amor eterno.

ALLÍ POR LA CALLE SAN LUIS

West Side - corn tortillas for a penny each
Made by an aged woman
and her mother.
Cooked on the homeblack of a flat stove,
Flipped to slap the birth awake,
Wrapped by corn hands.
Toasted morning light and dancing history -
earth gives birth to corn gives birth to man
gives birth to earth.
Corn tortillas - penny each.
No tax.



Un indio pobre del barrio
le trajo la noticia a Moctezuma
que unos hombres
muy raros, blancos y con
barbar largas venían lle-
gando. Pues Moctezuma
freaked-out, creyendo que
había regresado el Dios
Quetzalcoatl y pa no
agarrar chanzas de volada
le mando regalos y otras
ondas.





Fotografía de Carolina Flores, "Joe's Bakery," Austin, Tx., 1972.

This Issue Compliments Of **Rolando Hinojosa-Smith**

Canacol
1151 Culebra
San Antonio, Tx.
78201

Nonprofit Org.
US POSTAGE
Paid
San Antonio, Tx.
Permit No. 2941